

Art. 4. Le Ministre de l'Emploi et du Travail fixe les modalités d'exécution du présent arrêté, notamment la forme que doit revêtir l'engagement de maintien et de rétablissement du volume global de l'emploi ou la convention particulière d'aménagement du temps de travail, leur acceptation et leur enregistrement, les délais et la progressivité.

Art. 5. La commune ou le centre public d'aide sociale qui ne respecte pas l'engagement souscrit ou la convention conclue perd le bénéfice de l'application du présent arrêté. Il perçoit à nouveau le taux fixé à l'article 170 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail fixe le mode de signification de cette exclusion et sa durée.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1983 et cesse de produire ses effets le 1^{er} janvier 1985.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 septembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 83 — 2049

20 OCTOBRE 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 avril 1979 relatif aux ensembles et sous-ensembles de mesurage de liquides autres que l'eau

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1970 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les unités de mesure légales et les étalons et les mesures nécessaires à la reproduction de ces unités;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1972 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les modalités d'application du chapitre II de cette loi, relatif aux instruments de mesure;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1979 relatif aux ensembles et sous-ensembles de mesurage de liquides autres que l'eau;

Vu la directive de la Commission du 1^{er} juillet 1982 portant adaptation au progrès technique de la directive 77/313/C.E.E. du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux ensembles de mesure de liquides autres que l'eau;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa premier, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à cause de la nature spécifiquement technique des prescriptions, il est indispensable que les milieux professionnels et les utilisateurs soient informés sans retard des modifi-

Art. 4. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid bepaalt de regels voor de uitvoering van dit besluit, inzonderheid de normen die de verbintenis tot handhaving en herstel van de totale omvang van de werkgelegenheid of de bijzondere overeenkomst voor aanpassing van de arbeidstijd moet krijgen, hoe ze worden aangenomen en geregistreerd en wat de termijnen en de progressie zijn.

Art. 5. De gemeente of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn die de aangegane verbintenis of de gesloten overeenkomst niet nakomt, verliest het voordeel van de toepassing van dit besluit. Hij ontvangt dan opnieuw het bedrag dat vastgesteld wordt in artikel 170 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid bepaalt de wijze van mededeling van die uitsluiting en de duur hiervan.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1983 en houdt op uitwerking te hebben op 1 januari 1985.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 september 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 2049

20 OKTOBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 april 1979 betreffende meetinstallaties en gedeeltelijke meetinstallaties voor andere vloeistoffen dan water

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1970 tot gedeeltelijke inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en regels ter reproductie van deze eenheden;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1972 houdende gedeeltelijke inwerkingtreding van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van hoofdstuk II van deze wet over de meeteenheden;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1979 betreffende meetinstallaties en gedeeltelijke meetinstallaties voor andere vloeistoffen dan water;

Gelet op de richtlijn van de Commissie van 1 juli 1982 houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van richtlijn 77/313/E.E.G. van de Raad betreffende de onderhavige aanpassing van de wetgevingen der Lidstaten inzake meetinstallaties voor andere vloeistoffen dan water;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de specifieke technische aard van de bepalingen, de beroepsmiddelen en de gebruikers onverwijld moeten inlicht worden over de wijzigingen van het koninklijk

cations apportées à l'arrêté royal du 6 avril 1979 pour qu'ils puissent prendre les mesures nécessaires pour se conformer aux modifications prescrites dans les meilleures conditions;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du 6 avril 1979 relatif aux ensembles et sous-ensembles de mesurage de liquides autres que l'eau, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Les ensembles de mesurage, les compteurs ainsi que les différents dispositifs visés à l'article 1er sont scellés par le Service de la Métrologie. Le bris de scellés ou de marques de vérification pour des réglages ou des réparations ne peut être fait que par des réparateurs agréés par le Service de la Métrologie.

Les ensembles de mesurage, les compteurs ainsi que les différents dispositifs visés à l'article 1er qui ont été réparés ainsi que ceux dont les marques de vérification ou de scellement ont disparu ou ont été endommagées, doivent être représentés à la vérification primitive par le réparateur, le propriétaire ou tout autre utilisateur.

Le réparateur agréé peut effectuer cette vérification primitive, après réparation ou réglage, aux conditions fixées par le Service de la Métrologie.

Sont néanmoins dispensés de la vérification primitive après réparation ou réglage et de la vérification périodique, les ensembles de mesurage, pour lesquels un contrat d'entretien contenant les clauses métrologiques minimales fixées par le Service de la Métrologie, a été souscrit avec un réparateur agréé. »

Art. 2. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Les vérifications primitive, périodique ou le contrôle technique ont lieu suivant les modalités prévues au règlement annexé au présent arrêté avec du matériel du Service de la Métrologie ou avec du matériel agréé par le Service de la Métrologie. La vérification périodique a lieu tous les ans. »

Art. 3. A l'annexe I, section II « Dispositifs complémentaires pour compteurs », du même arrêté, est ajouté un chapitre VIII, constitué par l'annexe III au présent arrêté.

Art. 4. L'annexe I, section III « Ensembles de mesurage de liquides autres que l'eau » du même arrêté, est modifiée comme suit :

1. Le point 2.2.6.2.3. est remplacé par le texte suivant :

« 2.2.6.2.3. Les compartiments de la citerne doivent être équipés d'un dispositif antibourbillon, sauf si l'ensemble de mesurage comporte un séparateur de gaz conforme au point 1.6.2.1.4. »

2. Un point 3.1.3., rédigé comme suit, est inséré après le point 3.1.2.4.3. :

« 3.1.3. En ce qui concerne les ensembles de mesurage visés aux points 2.2. et 2.4., l'approbation de modèle peut être délivrée sur la base de plans et schémas, à condition qu'ils soient conformes aux prescriptions de la section IV du présent règlement. »

3. Un point 4, constitué par l'annexe I au présent arrêté, est ajouté après le point 3.3.2.

Art. 5. L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe II au présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1983,

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Économiques,

M. EYSKENS

besluit van 6 april 1979 opdat zij in de beste omstandigheden de vereiste maatregelen zouden kunnen treffen om de voorgescreven aanpassingen uit te voeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 april 1979 betreffende meetinstallaties en gedeeltelijke meetinstallaties voor andere vloeistoffen dan water, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 3. Meetinstallaties, meters alsmede de verschillende inrichtingen bedoeld in artikel 1, worden door de Metrologische Dienst verzegeld. Het verbreken van zegels of ijkmerken voor regelingen of herstellingen kan enkel gebeuren door herstellende erkend door de Metrologische Dienst.

Meetinstallaties, meters alsmede de verschillende inrichtingen bedoeld in artikel 1, die hersteld werden alsook diegene waarvan de ijkmerken of zegelmerken verdwenen zijn of beschadigd werden, moeten opnieuw aan de eerste ijk voorgesteld worden, door de hersteller, de eigenaar of de gebruiker.

De erkende hersteller mag die eerste ijk na herstelling of regeling uitvoeren onder de voorwaarden vastgelegd door de Metrologische Dienst.

Zijn niettemin vrijgesteld van de eerste ijk na herstelling of regeling en van de periodieke ijk, de meetinstallaties waarvoor een onderhoudskontraakt, bevattende minimale metrologische clausules vastgesteld door de Metrologische Dienst, met een erkende hersteller ondertekend werd. »

Art. 2. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 5. De eerste ijk, de periodieke ijk of de technische controle hebben plaats volgens de modaliteiten voorzien in het bij dit besluit gevoegd reglement met materiaal van de Metrologische Dienst of met materiaal aangenomen door de Metrologische Dienst. De periodieke ijk heeft plaats ieder jaar. »

Art. 3. Aan bijlage I, afdeling II, « Hulpinrichtingen voor vloeistofmeters » van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk VIII, bestaande uit bijlage III van dit besluit gevoegd.

Art. 4. Bijlage I, afdeling III « Meetinstallaties voor vloeistoffen andere dan water » van hetzelfde besluit, wordt gewijzigd als volgt :

1. Punt 2.2.6.2.3. wordt vervangen door volgende tekst :

« 2.2.6.2.3. De compartimenten van de tank moeten van een wervelingsbreker zijn voorzien, behalve indien de meetinstallatie een luchtafscheider bevat die voldoet aan de bepalingen van punt 1.6.2.1.4. »

2. Een punt 3.1.3., opgesteld als volgt, is toegevoegd na punt 3.1.2.4.3. :

« 3.1.3. Voor meetinstallaties zoals bedoeld in de punten 2.2. en 2.4. mag de modelgoedkeuring worden verleend aan de hand van tekeningen en schema's, op voorwaarde dat wordt voldaan aan de voorschriften van afdeling IV van bijgevoegd reglement. »

3. Een punt 4, bestaande uit bijlage I van dit besluit, is bijgevoegd na punt 3.3.2.

Art. 5. Bijlage II van hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage II van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

Annexe I

Section 4

Schémas d'ensembles de mesurage montés sur camions citernes

4.1. Dispositions générales

Les ensembles de mesurage montés sur camions-citernes visés aux points 2.2. et 2.4., peuvent recevoir une approbation de modèle, à partir de la seule étude des documents produits, s'ils sont conformes à l'un des schémas du point 4.2. et s'ils satisfont aux prescriptions ci-après :

4.1.1. Les inscriptions prévues au point 1.16 doivent être complétées par la désignation du schéma adopté.

4.1.2. Les éléments constitutifs de l'ensemble de mesurage doivent avoir fait l'objet d'une approbation de modèle, lorsque cette approbation est prévue soit dans la section I compteurs de liquides autres que l'eau soit dans la section II. Dispositifs complémentaires pour compteurs soit dans la présente section.

4.1.3. Lorsque la citerne comporte plusieurs compartiments, des tuyauteries de sortie des compartiments peuvent être réunies à un ensemble de mesurage soit séparément, soit par l'intermédiaire d'une tuyauterie collectrice, sauf disposition contraire prévue au schéma concerné. Dans tous les cas, les dispositions du point 2.2.1., deuxième alinéa, sont applicables.

Lorsqu'un ensemble de mesurage est relié à plusieurs compartiments par l'intermédiaire d'une tuyauterie collectrice, un dispositif doit être prévu pour interdire la communication simultanée de plusieurs compartiments avec l'ensemble de mesurage. Cette prescription n'est toutefois pas applicable si l'ensemble de mesurage comporte un séparateur de gaz conforme au point 1.6.2.1.4.

4.1.4. Si un camion-citerne comporte deux ensembles de mesurage et si ceux-ci peuvent être reliés au choix à un ou plusieurs compartiments déterminés, les tuyauteries et vannes doivent être agencées de manière à rendre impossible le raccordement simultané des deux ensembles de mesurage au même compartiment. En outre, les liaisons entre compartiments et ensembles de mesurage doivent être clairement signalées, de manière à éviter des erreurs de raccordement qui relieraient un compartiment à un ensemble de mesurage non prévu pour le mesurage du produit contenu dans ce compartiment.

4.1.5. Lorsqu'un dispositif antitourbillon est prescrit, celui-ci peut être combiné avec clapet de fond du compartiment.

4.1.6. Les tuyauteries, vannes et robinets situés entre compartiments et ensembles de mesurage doivent être agencés de manière à rendre impossible le raccordement d'un ensemble de mesurage à un réservoir extérieur au camion-citerne.

4.1.7. Le filtre normalement prévu immédiatement avant le compteur ou avant le dispositif de dégazage peut être incorporé dans celui-ci.

4.1.8. Lorsqu'il est prévu des dispositifs permettant des livraisons sans passer par le compteur, ces dispositifs doivent pouvoir être scellés en vue de l'application éventuelle de prescriptions nationales.

4.1.9. Dans le cas d'ensembles de mesurage comprenant des robinets à deux voies, ceux-ci doivent être construits de manière à rendre impossible la communication simultanée des trois orifices.

Bijlage I

Afdeling 4.

Schema's van meetinstallaties op tankwagens

4.1. Algemene bepalingen

Voor de in de punten 2.2. en 2.4. bedoelde meetinstallaties die op tankwagens zijn gemonteerd, kan een modelgoedkeuring worden verleend die uitsluitend is gebaseerd op de overgelegde documenten, indien zij in overeenstemming zijn met een van de schema's van punt 4.2. en indien zij aan onderstaande voorschriften voldoen :

4.1.1. De opschriften bedoeld in punt 1.16. moeten worden aangevuld met de aanduiding van het toegepaste schema.

4.1.2. Voor de samenstellende delen van de meetinstallatie moet een modelgoedkeuring zijn verleend indien deze modelgoedkeuring is voorzien in afdeling I inzake vloeistofmeters, watermeters uitgezonderd, of in afdeling II inzake hulpinrichtingen voor vloeistofmeters, watermeters uitgezonderd, of in de onderhavige afdeling.

4.1.3. Indien de tank uit meer compartimenten bestaat mogen de afvoerleidingen van de compartimenten hetzij afzonderlijk met een meetinstallatie zijn verbonden, hetzij door middel van een verzamelleiding, tenzij in het desbetreffende schema anders is bepaald. In alle gevallen blijven de bepalingen van punt 2.2.1., tweede alinea, van toepassing.

Indien een meetinstallatie door middel van een verzamelleiding met meer compartimenten is verbonden, moet er een voorziening aanwezig zijn die de gelijktijdige verbinding van verschillende compartimenten met de meetinstallatie verhindert. Dit voorschrift is echter niet van toepassing indien de meetinstallatie een luchtscheider bevat die voldoet aan de bepalingen van punt 1.6.2.1.4.

4.1.4. Indien een tankwagen van twee meetinstallaties is voorzien en indien deze naar keuze kunnen worden verbonden met een of meer compartimenten, moeten de leidingen en afsluiters zodanig zijn aangebracht dat het onmogelijk is de twee meetinstallaties gelijktijdig met eenzelfde compartiment te verbinden. Voorts moeten de verbindingen tussen de compartimenten en meetinstallaties duidelijk zijn gekenmerkt zodat wordt voorkomen dat abusievelijk een compartiment wordt verbonden met een meetinstallatie die niet voor meting van het in dat compartiment aanwezige produkt is bestemd.

4.1.5. Indien een wervelingsbreker is voorgeschreven mag deze worden gecombineerd met de bodemklep van het compartiment.

4.1.6. De leidingen, afsluiters en kranen die zich tussen de compartimenten en meetinstallaties bevinden, moeten zodanig zijn aangebracht dat het onmogelijk is een meetinstallatie te verbinden met een niet tot de tankwagen behorend reservoir.

4.1.7. De filter die gewoonlijk onmiddellijk voor de meter of voor de ontluchtingsinrichting is geplaatst, mag met deze inrichting worden gecombineerd.

4.1.8. Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor aflevering buiten de meter om, moeten deze kunnen worden verzegeld met het oog op een eventuele toepassing van nationale voorschriften.

4.1.9. Bij meetinstallaties met tweewegkranen moeten deze kranen zodanig zijn geconstrueerd dat een gelijktijdige doorstroming door de drie openingen onmogelijk is.

4.2. Schémas.

Schéma S 1

Fonctionnement par gravité avec mise à l'atmosphère permanente au niveau du point de transfert.

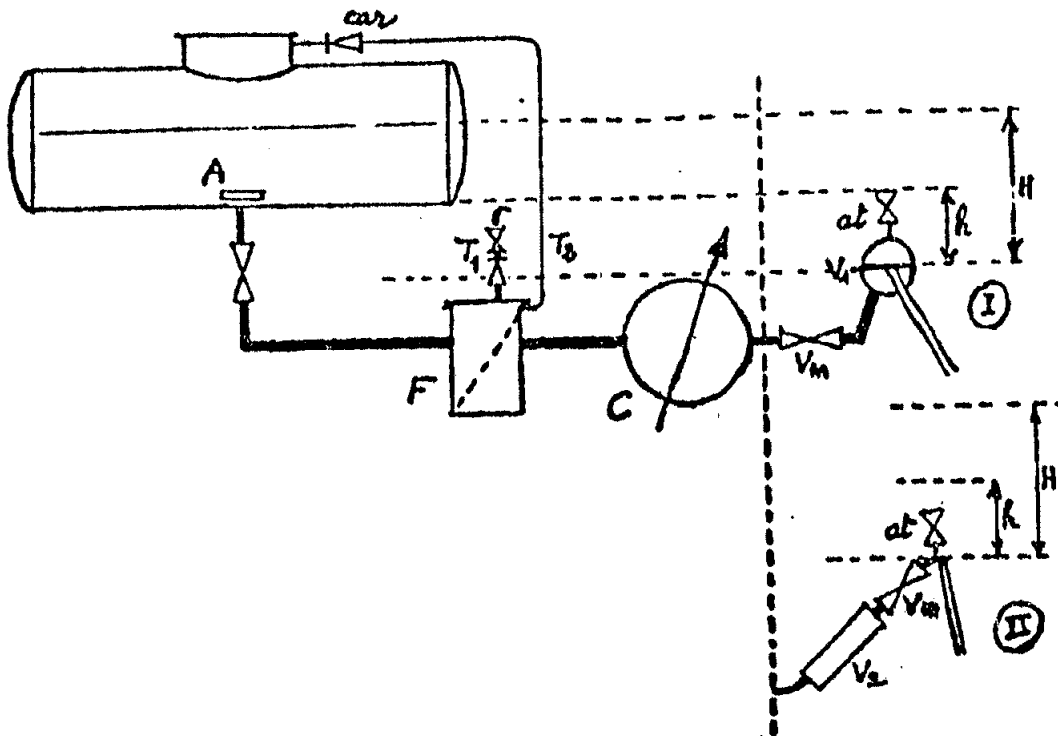
Permet : Uniquement les livraisons par compteur (flexible vide).

4.2. Schema's.

Schema S 1

Werking door middel van zwaartekracht met permanente beluchting ter hoogte van de meetgrens.

Mogelijkheden : Aflevering uitsluitend via de meter (lege slang).



Légende du schéma S 1

Si la citerne du camion comporte plusieurs compartiments, l'ensemble de mesurage doit être directement relié, de façon permanente, sans l'intermédiaire d'une tuyauterie collectrice, à un compartiment bien défini.

- A Dispositif antitourbillon.
- F Filtre. Le filtre doit être conçu et disposé de telle sorte que son nettoyage ne provoque pas la vidange du compteur ni celle du viseur (V_1 ou V_2 selon le cas). Le filtre doit être entièrement situé au-dessous du niveau du point de transfert.
- T_1, T_2 Variantes autorisées pour l'évacuation des gaz.
 T_1 : robinet de purge et clapet antiretour interdisant l'introduction de gaz dans l'ensemble de mesurage.
 T_2 : retour à la phase gazeuse dans le compartiment de la citerne.
- car Clapet antiretour interdisant le passage des gaz en cas de surpression thermique dans la citerne.
- C Compteur.
- Vm Vanne de manœuvre.
- I et II Variantes du dispositif de livraison par flexible vide.
- V_1 Viseur à trop-plein.
- V_2 Viseur tel que défini au point 1.1.8. remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz.
- at Clapet de mise à l'atmosphère permanente, de section suffisante pour assurer, dans le compteur, une pression au moins égale à la pression atmosphérique.
 La mise à l'atmosphère permanente peut être assurée par un tube vertical sans vanne. Si ce tube est connecté à la partie supérieure de la citerne, le clapet antiretour « car » peut être supprimé.
- H Hauteur de charge du liquide.
- h Hauteur du fond de la citerne par rapport au point de transfert. Cette hauteur doit être suffisante pour assurer, jusqu'à la vidange complète de la citerne, un débit minimal du compteur.

Verklaring bij Schema S 1

Indien de tank uit meer compartimenten bestaat moet de meetinstallatie permanent en rechtstreeks, zonder gebruikmaking van een verzamelleiding, op een bepaald compartiment zijn aangesloten.

- A Wervelingsbreker.
- F Filter. De filter moet zodanig zijn ontworpen en geplaatst dat bij het schoonmaken hiervan de meter en het kijkglas (V_1 of V_2) niet leeglopen. De filter moet zich geheel onder het niveau van de meetgrens bevinden.
- T_1, T_2 Voor de gasafvoer toegestane varianten.
 T_1 : ontluchtingskraan en terugslagklep waardoor wordt voorkomen dat gas in de meetinstallatie wordt ingevoerd.
 T_2 : afvoerleiding naar de dampruimte van de tank.
- car Terugslagklep die de doorstroming van gas verhindert bij thermische overdruk in de tank.
- C Meter.
- Vm Bedieningsafsluiter.
- I en II Varianten van de inrichting voor aflevering met lege slangsystemen.
- V_1 Overloopkijkglas.
- V_2 Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8. tevens dienst doende als gasverklikker.
- at Permanente beluchtingsklep. De doorsnede moet voldoende zijn om in de meter een druk te waarborgen die ten minste gelijk is aan de atmosferische druk.
 De permanente beluchting kan worden verwezenlijkt door een verticale pijp zonder afsluiter. Indien deze pijp met het bovengedeelte van de tank is verbonden, mag de terugslagklep « car » vervallen.
- H Valhoogte van de vloeistof.
- h Hoogte van de bodem van de tank ten opzichte van de meetgrens. Deze hoogte moet voldoende zijn om, tot de tank geheel leeg is, een debiet te waarborgen dat ten minste gelijk is aan het minimale debiet van de meter.

Schéma S 2.

Fonctionnement par gravité sans mise à l'atmosphère permanente au niveau du point de transfert, pendant les livraisons.

Permet :

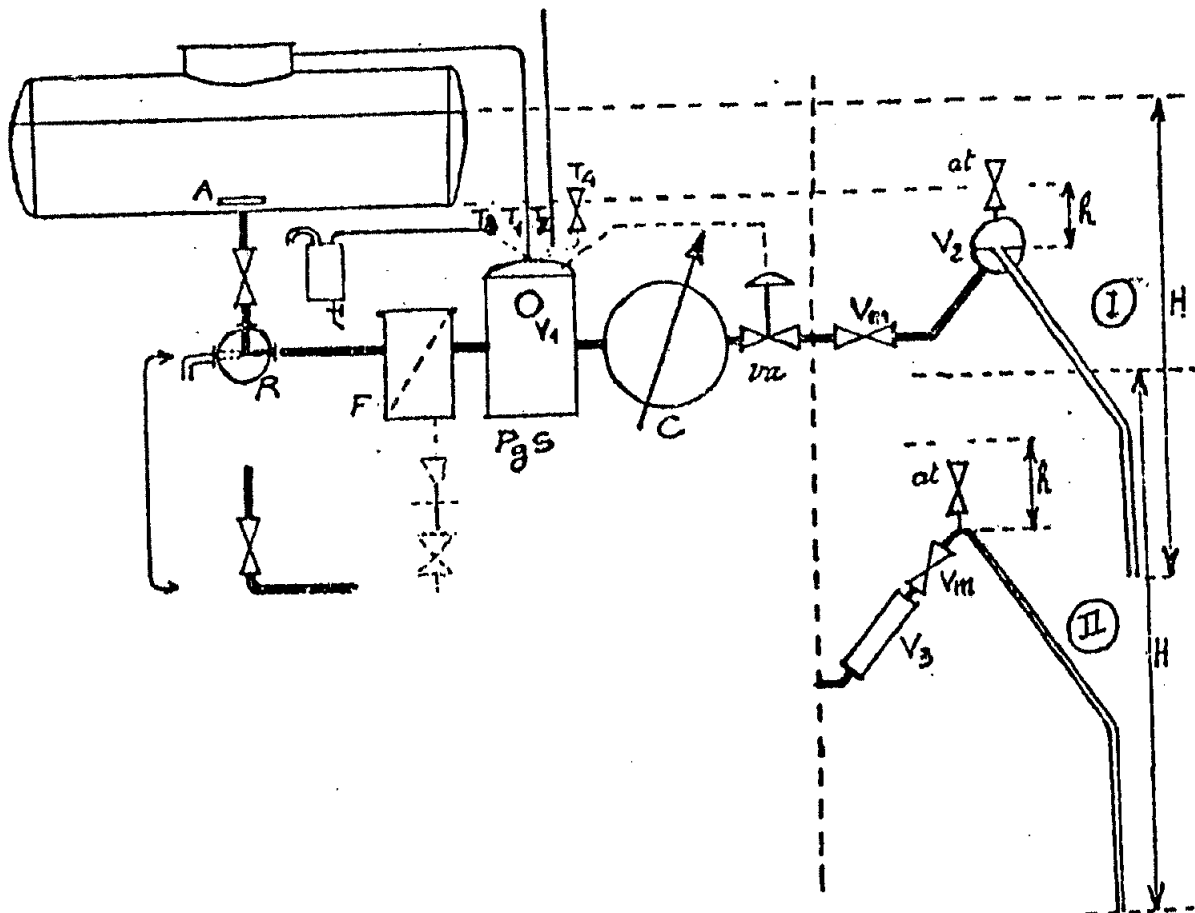
- a) la livraison par compteur (flexible vide);
- b) la livraison directe sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur.

Schema S 2.

Werkling door middel van zwaartekracht zonder permanente beluchting ter hoogte van de meetgrens tijdens de aflevering.

Mogelijkheden :

- a) aflevering via de meter (lege slang).
- b) rechtstreekse aflevering buiten de meter om, ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 2

Les tuyauteries entre compartiments et ensemble de mesurage doivent assurer des liaisons permanentes.

- A** Dispositif antitourbillon.
- R** Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, les livraisons sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur. Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
- F** Filtre. Un robinet de vidange n'est autorisé que s'il comporte un clapet antiretour interdisant l'introduction de gaz dans l'ensemble de mesurage.
- PgS** Purgeur de gaz spécial tel que défini au point 1.1.5.
- V₁** Viseur du purgeur de gaz spécial.
- T₁, T₂, T₃, T₄** Variantes autorisées pour le dispositif d'évacuation des gaz.
T₁ : retour à la citerne
T₂ : mise à l'air libre.
T₃ : emploi d'un vase de récupération des particules liquides entraînées par les gaz.
T₄ : emploi d'une vanne de purge.
- C** Compteur.
- va** vanne dont la fermeture est automatiquement assurée par le purgeur de gaz spécial dès que la pression est insuffisante pour empêcher toute vaporisation dans le compteur ou lorsqu'une poche de gaz apparaît dans ce purgeur. En outre, cette vanne doit se fermer en cas de défaillance de son système de commande.
- I et II** Variantes du dispositif de livraison par flexible vide.
 Variante I : Viseur à trop-plein V₂.
 Variante II : Viseur tel que défini au point 1.1.8. remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz V₂.
- Vm** Vanne de manœuvre.
 La vanne automatique va et la vanne de manœuvre Vm peuvent être confondues en une vanne spéciale réalisant les deux fonctions. Dans ce cas, les deux fonctions doivent être indépendantes l'une de l'autre.
 Dans la variante II, cette vanne spéciale doit être disposée après le viseur V₃.
- at** Mise à l'atmosphère manuelle. Elle peut être automatique (par exemple automatiquement fermée pendant le mesurage et ouverte à la fin du mesurage).
- H** Hauteur de charge de liquide.
- h** Hauteur du fond de la citerne par rapport au point de transfert. Cette hauteur doit être suffisante pour assurer, jusqu'à la vidange complète de la citerne, un débit minimal du compteur.

Verklaring bij schema S 2

De leidingen tussen compartimenten en meetinstallaties moeten permanente verbindingen vormen.

- A** Wervelingsbreker.
- R** Tweewegkraan voor aflevering via de meter, aflevering buiten de meter om en ledigen en vullen van de tank buiten de meter om. Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
- F** Filter. Een afvoerkraan is alleen toegestaan indien deze is voorzien van een terugslagklep waardoor wordt voorkomen dat gas in de meetinstallatie wordt ingevoerd.
- PgS** Speciale ontlufter als bedoeld in punt 1.1.5.
- V₁** Kijkglas van de speciale ontlufter.
- T₁, T₂, T₃, T₄** Voor de gasafvoer toegestane varianten.
T₁ : Terugvoerleiding naar de tank.
T₂ : Ontluchting naar de open lucht.
T₃ : Toepassing van een opvangtankje voor vloeistofdeeltjes die door het gas worden meegevoerd.
T₄ : Toepassing van een ontlufteringsafsluiter.
- C** Meter.
- va** afsluiter die automatisch wordt bediend door de speciale ontlufter zodra de druk ontoereikend wordt om verdamping in de meter tegen te gaan of indien er in deze ontlufter een luchtbel ontstaat.
 Bovendien moet deze afsluiter zich sluiten bij storing van het bedieningssysteem ervan.
- I en II** Varianten van de inrichting voor aflevering met lege slangstelsel.
 Variant I : Overloopkijkglas V₂.
 Variante II : Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8. tevens dienst doende als gasverklikker V₂.
- Vm** Bedieningsafsluiter.
 De automatische afsluiter va en de bedieningsafsluiter Vm mogen zijn gecombineerd in een speciale afsluiter die beide functies vervult. In dit geval moeten de functies onafhankelijk van elkaar zijn.
 Bij variant II moet deze speciale afsluiter na het kijkglas V₃ zijn aangebracht.
- at** Handbediende beluchting. Deze voorziening mag automatisch zijn (bv. door automatische sluiting tijdens de meting en opening na de meting).
- H** Valhoogte van de vloeistof.
- h** Hoogte van de bodem van de tank ten opzichte van de meetgrens. Deze hoogte moet voldoende zijn om, tot de tank geheel leeg is, een debiet te waarborgen dat ten minste gelijk is aan het minimale debiet van de meter.

Schéma S 3.

L'ensemble de mesurage comporte une pompe, un séparateur de gaz, un ou deux flexibles pleins.

Permet :

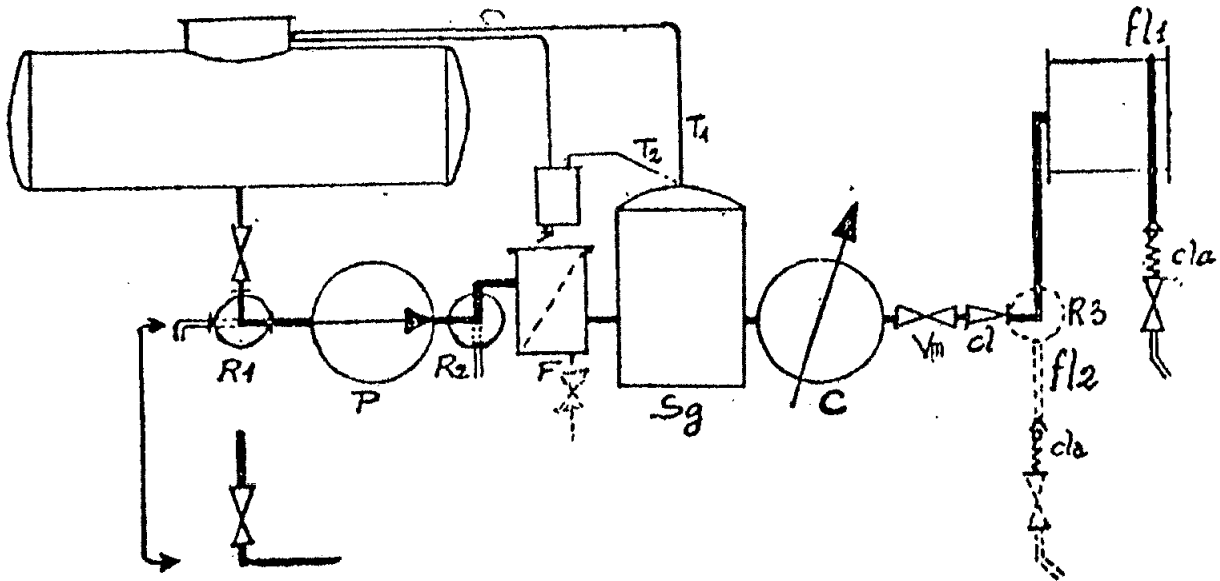
- a) La livraison par pompe et compteur (flexible plein).
- b) La livraison directe sans compteur (avec ou sans pompe), la vidange et le remplissage de la citerne, sans passer par le compteur.

Schema S 3.

De meetinstallatie omvat een pomp, een luchtafscheider en een of twee volle slangen.

Mogelijkheden :

- a) Aflevering via pomp en meter (volle slang).
- b) Rechtstreekse aflevering buiten de meter om (met of zonder pomp); ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 3

- R₁** Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, les livraisons sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur.
Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
- P** Pompe. La pompe peut être reversible. Dans ce cas, un clapet antiretour doit être ajouté entre le robinet R₂ et le séparateur de gaz Sg.
- R₂** Robinet à deux voies, facultatif, permettant les livraisons directes sans compteur.
- F** Filtre. Le filtre peut être muni d'un robinet de vidange.
- Sg** Séparateur de gaz conforme au point 1.6.2.1.4. Le niveau du liquide dans le séparateur de gaz doit être au-dessus de celui du compteur.
- T₁, T₂** Variantes autorisées pour le dispositif d'évacuation des gaz.
T₁ : retour direct à la citerne.
T₂ : retour à la citerne par l'intermédiaire d'un vase de récupération des particules liquides entraînées par les gaz.
- C** Compteur.
- Vm** Vanne de manoeuvre.
- cl** Clapet antiretour.
- fl₁** Flexible plein sur enrouleur.
- fl₂** Eventuel deuxième flexible plein très court permettant d'effectuer des livraisons à débit élevé.
- cla** Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
- R₃** Dispositif permettant, lorsque l'ensemble de mesurage comporte deux flexibles, d'effectuer les livraisons à l'aide de l'un ou l'autre des deux flexibles. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1., premier alinéa, et au point 2.2.4, deuxième alinéa.

Verklaring bij schema S 3

- R₁** Tweewegkraan voor aflevering via de meter, aflevering buiten de meter om. Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
- P** Pomp. De pomp mag in twee richtingen kunnen werken. Is dit het geval dan moet een terugslagklep worden toegevoegd tussen de kraan R₂ en de luchtafscheider Sg.
- R₂** Tweewegkraan, facultatief, voor rechtstreekse aflevering buiten de meter om.
- F** Filter. De filter mag zijn voorzien van een ontluchtingskraan.
- Sg** Luchtafscheider overeenkomstig het bepaalde in punt 1.6.2.1.4. Het niveau van de vloeistof in de luchtafscheider moet zich boven dat van de meter bevinden.
- T₁, T₂** Toegestane varianten voor de gasafvoer.
T₁ : rechtstreekse terugvoerleiding naar de tank.
T₂ : terugvoer naar de tank via een opvangtankje voor de door het gas meegevoerde vloeistofdeeltjes.
- C** Meter.
- Vm** Bedieningsafsluiter.
- cl** Terugslagklep.
- fl₁** Volle slang op oprolmechanisme.
- fl₂** Eventueel een tweede, zeer korte volle slang voor afleveringen bij groot debiet.
- cla** Klep die het ledigen van de volle slang verhindert.
- R₃** Inrichting met behulp waarvan, bij een meetinstallatie met twee slangen, de aflevering via een van beide slangen kan plaatsvinden. Deze voorziening moet in overeenstemming zijn met het bepaalde in de punten 1.10.1, eerste alinea, en 2.2.4, tweede alinea.

Schéma S 4.

L'ensemble de mesurage comporte une pompe, un séparateur de gaz, un flexible vide ou un flexible plein et un flexible vide.

Permet :

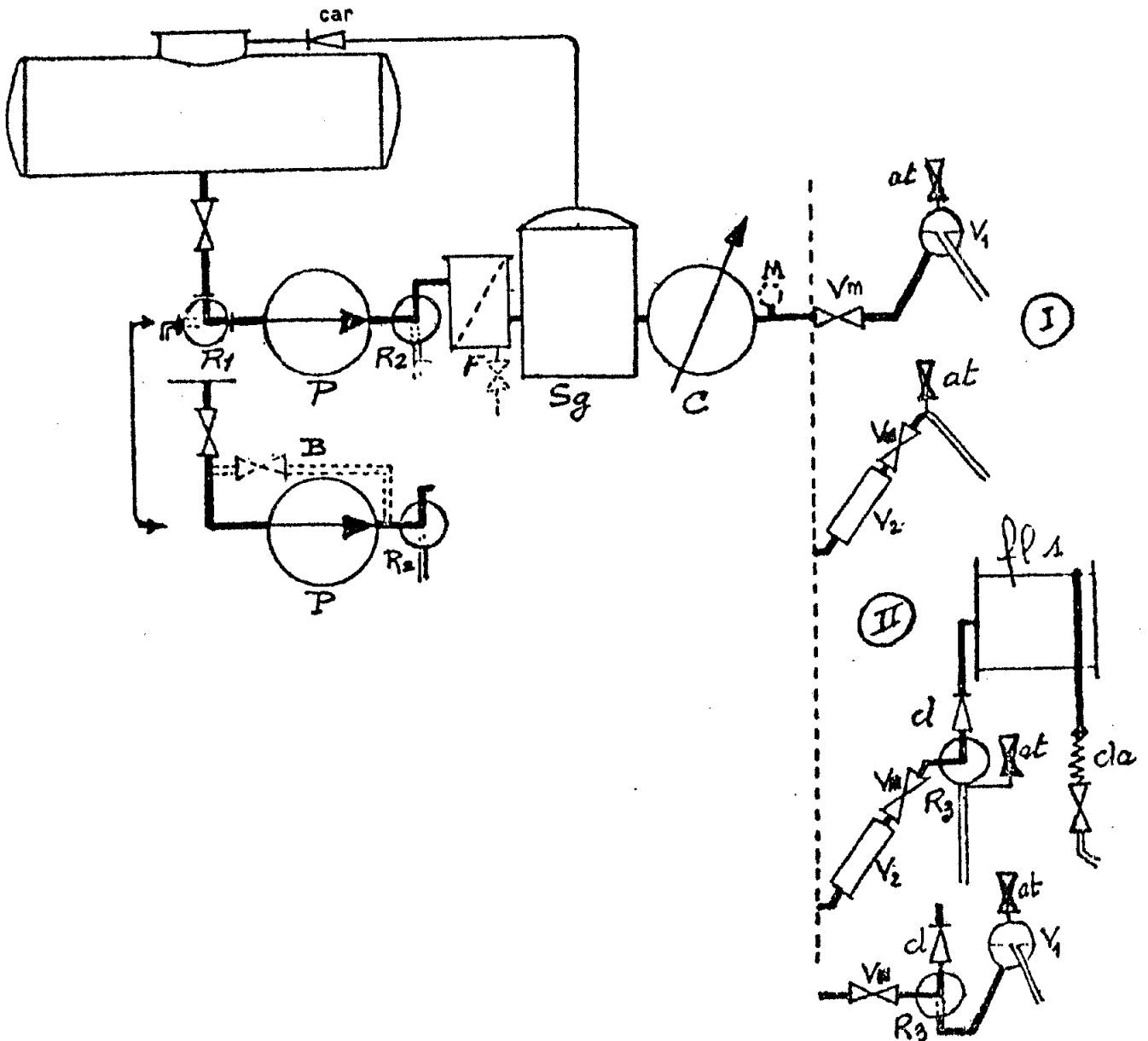
- a) La livraison par pompe et compteur (flexible plein ou flexible vide).
- b) La livraison par gravité avec compteur (flexible vide).
- c) La livraison directe sans compteur (avec ou sans pompe), la vidange et le remplissage de la citerne, sans passer par le compteur.

Schema S 4.

De meetinstallatie omvat een pomp, een luchtafscheider, een lege slang, of een volle en een lege slang.

Mogelijkheden :

- a) aflevering via pomp en meter (volle of lege slang).
- b) aflevering door zwaartekracht met meter (lege slang).
- c) rechtstreekse aflevering buiten de meter om (met of zonder pomp), ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 4

- R₁** Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, les livraisons sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur.
Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
- P** Pompe. La pompe peut être réversible. Dans ce cas, un clapet antiretour doit être ajouté entre le robinet R₂ et le séparateur de gaz Sg.
- B** Bypass facultatif qui permet les livraisons par gravité en passant par le compteur (flexible vide). Ce bypass n'est autorisé que si le robinet R₁ n'existe pas.
- R₂** Robinet à deux voies, facultatif, permettant les livraisons directes sans compteur.
- F** Filtre. Le filtre peut être muni d'un robinet de vidange.
- Sg** Séparateur de gaz conforme au point 1.6.2.1.4. Le niveau du liquide dans le séparateur de gaz doit être au-dessus de celui du compteur.
- car** Clapet antiretour interdisant le passage des gaz (lorsque la livraison est prévue par flexible vide).
- C** Compteur.
- M** Prise manométrique obligatoire seulement lorsque le bypass B existe. Cette prise manométrique permet de vérifier, lors de la vérification primitive, que la pression dans le compteur est au moins égale à la pression atmosphérique au cours des livraisons par gravité.
- at** Mise à l'atmosphère automatique ou manuelle. Lorsque le bypass B existe, cette mise à l'atmosphère doit être automatique et de section suffisante pour assurer dans le compteur une pression au moins égale à la pression atmosphérique.
- Vm** Vanne de manœuvre.
- I et II** Variantes du dispositif de livraison :
Variante I : flexible vide.
Variante II : combinaisons d'un flexible plein et d'un flexible vide.
- cl** Clapet antiretour.
- V₁** Viseur à trop-plein.
- V₂** Viseur tel que défini au point 1.1.8 remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz.
- fl1** Flexible plein sur enrouleur.
- cla** Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
- R₃** Dispositif permettant d'effectuer les livraisons soit par le flexible plein, soit par le flexible vide. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1, premier alinea, et au point 2.2.4, deuxième alinea.

Verklaring bij schema S 4

- R₁** Tweewegkraan voor aflevering via de meter, aflevering buiten de meter om en voor het ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.
Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
- P** Pomp. De pomp mag in twee richtingen kunnen werken. In dit het geval dan moet een terugslagklep worden toegevoegd (tussen de kraan R₂ en de luchtafscheider Sg).
- B** Facultatieve omloopleiding waarmede aflevering mogelijk is door middel van zwaartekracht via de meter (lege slang). Deze omloopleiding is alleen toelaatbaar indien kraan R₁ niet aanwezig is.
- R₂** Tweewegkraan, facultatief, voor rechtstreekse aflevering buiten de meter om.
- F** Filter. De filter mag zijn voorzien van een afvoerkraan.
- Sg** Luchtafscheider overeenkomstig het bepaalde in punt 1.6.2.1.4. Het niveau van de vloeistof in de luchtafscheider moet zich boven dat van de meter bevinden.
- car** Terugslagklep die de doorstroming van gas (bij aflevering via lege slang) verhindert.
- C** Meter.
- M** Manometeraansluiting, alleen verplicht bij aanwezigheid van omloopleiding B. Met behulp van deze manometeraansluiting kan, bij de eerste ijk, worden nagegaan of de druk in de meter bij aflevering door zwaartekracht ten minste gelijk is aan de atmosferische druk.
- at** Automatische of handbediende beluchting. Indien omloopleiding B aanwezig is moet deze beluchting automatisch plaatsvinden, terwijl de doorsnede voldoende moet zijn om in de meter een druk te waarborgen die ten minste gelijk is aan de atmosferische druk.
- Vm** Bedieningsafsluiter.
- I en II** Varianten van de inrichting voor aflevering :
Variante I : lege slang.
Variante II : combinatie van een volle en een lege slang.
- cl** Terugslagklep.
- V₁** Overloopkijkglas.
- V₂** Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8 tevens dienst doende als gasverklikker.
- fl1** Volle slang op oprolmechanisme.
- cla** Klep die het ledigen van de volle slang verhindert.
- R₃** Inrichting met behulp waarvan aflevering met volle slang of met lege slang mogelijk is. Deze voorziening moet in overeenstemming zijn met het bepaalde in de punten 1.10.1, eerste alinea, en 2.2.4, tweede alinea.

Schéma S 5.

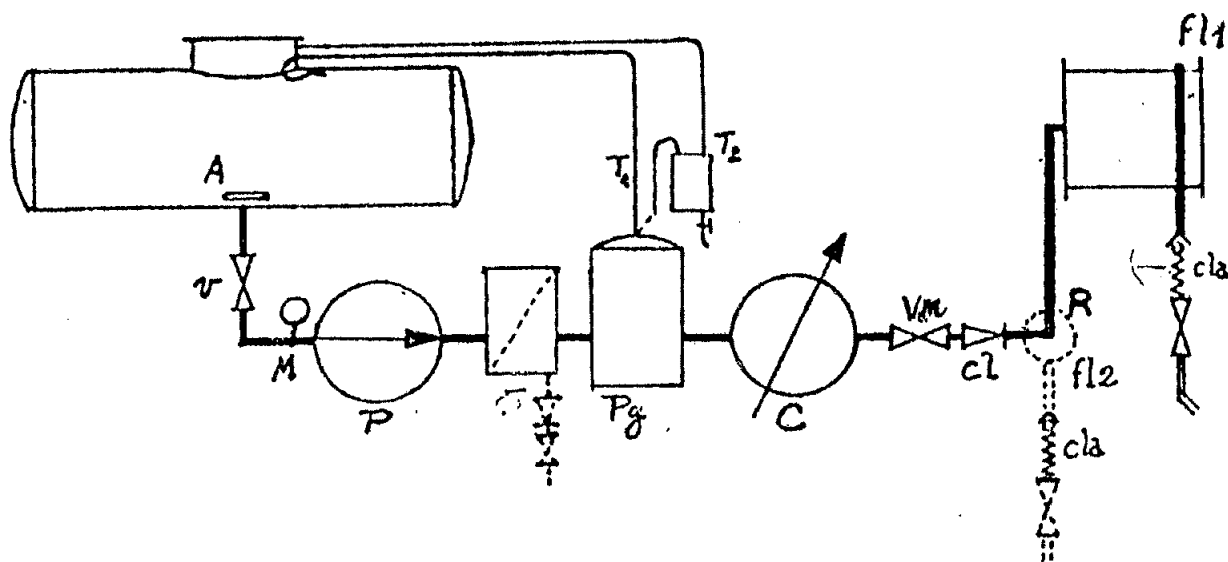
L'ensemble de mesure comporte une pompe, un purgeur de gaz, un ou deux flexibles pleins.

Permet : uniquement les livraisons par pompe et compteur (flexible plein).

Schema S 5.

De meetinstallatie omvat een pomp, een ontluchter en een of twee volle slangen.

Mogelijkheden : Uitsluitend aflevering via pomp en meter (volle slang).



Légende du schéma S 5

Si la citerne comporte plusieurs compartiments, l'ensemble de mesurage doit être directement relié de façon permanente, sans l'intermédiaire d'une tuyauterie collectrice, à un compartiment bien défini.

- A Dispositif antitourbillon.
- V Vanne de type « tout ou rien » rendant pratiquement impossible tout freinage à l'aspiration de la pompe.
- M Manomètre permettant de vérifier que la pression, à l'entrée de la pompe, est toujours au moins égale à la pression atmosphérique.
- P Pompe.
- F Filtre.
Un robinet de vidange n'est autorisé que s'il comporte un clapet antiretour interdisant l'introduction de gaz dans l'ensemble de mesurage.
- Pg Purgeur de gaz. Deux variantes sont autorisées pour le dispositif d'évacuation des gaz : T₁ et T₂.
- T₁ Liaison directe entre le purgeur de gaz et la citerne. Dans ce cas, la tuyauterie doit déboucher dans la citerne, le long de la paroi, pour faciliter la séparation des particules liquides et des gaz.
- T₂ Liaison du purgeur de gaz à la citerne par l'intermédiaire d'un vase de récupération des particules liquides entraînées par les gaz.
- C Compteur.
- Vm Vanne de manœuvre.
- cl Clapet antiretour.
- fl₁ Flexible plein sur enrouleur.
- fl₂ Eventuel deuxième flexible plein très court permettant d'effectuer des livraisons à débit élevé.
- cla Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
- R Dispositif permettant, lorsque l'ensemble de mesurage comporte deux flexibles, d'effectuer les livraisons à l'aide de l'un ou l'autre des deux flexibles. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1., premier alinéa, et au point 2.2.4., deuxième alinéa.

Verklaring bij schema S 5

Indien de tank uit meer compartimenten bestaat moet de meetinstallatie permanent en rechtstreeks, zonder gebruikmaking van een verzamellekking, op een bepaald compartiment zijn aangesloten.

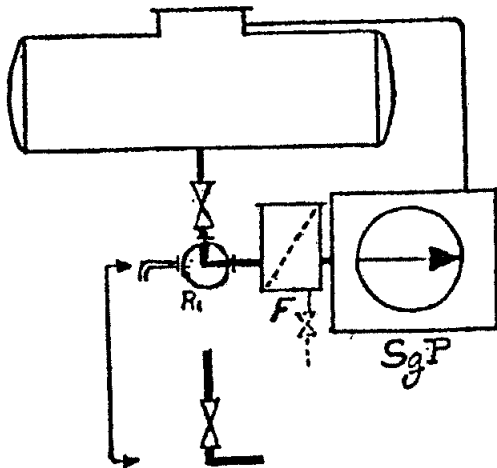
- A Wervelingsbroeker.
- V Afsluiter van het type « geheel open, geheel dicht » waardoor praktisch elke belemmering in de aanzuiging door de pomp is uitgesloten.
- M Manometer waarmee kan worden gecontroleerd of de druk aan de aanzuigzijde van de pomp steeds ten minste gelijk is aan de atmosferische druk.
- P Pomp.
- F Filter.
Een afvoerkraan is alleen toegestaan indien deze is voorzien van een terugslagklep waardoor wordt voorkomen dat gas in de meetinstallatie wordt ingevoerd.
- Pg Ontluchter. Voor de afvoer van gas zijn twee varianten toelaatbaar : T₁ en T₂.
- T₁ Rechtstreekse verbinding tussen de ontluchter en de tank. In dit geval moet de leiding in de tang langs de wand uitmonden, ten einde het scheiden van vloeistofdeeltjes en gas te vergemakkelijken.
- T₂ Verbinding tussen ontluchter en tank via een opvangtankje voor door het gas meegevoerde vloeistofdeeltjes.
- C Meter.
- Vm Bedieningsafsluiter.
- cl Terugslagklep.
- fl₁ Volle slang op oprolmechanisme.
- fl₂ Eventueel een tweede, zeer korte volle slang voor afleveringen bij groot debiet.
- cla Kiep die het ledigen van de volle slang verhindert.
- R Inrichting met behulp waarvan, bij een meetinstallatie met twee slangen, aflevering via een van beide slangen kan plaatsvinden. Deze voorziening moet in overeenstemming zijn met het bepaalde in de punten 10.10.1., eerste alinea, en 2.2.4., tweede alinea.

Schéma S 6.

L'ensemble de mesurage comporte un séparateur de gaz combiné avec la pompe d'alimentation, un ou deux flexibles pleins, ou bien un flexible vide, ou bien un flexible plein et un flexible vide.

Permet :

- a) La livraison par pompe et compteur (flexible plein ou flexible vide).
- b) La livraison directe avec ou sans pompe, sans passer par le compteur; la vidange et le remplissage de la citerne, sans passer par le compteur.

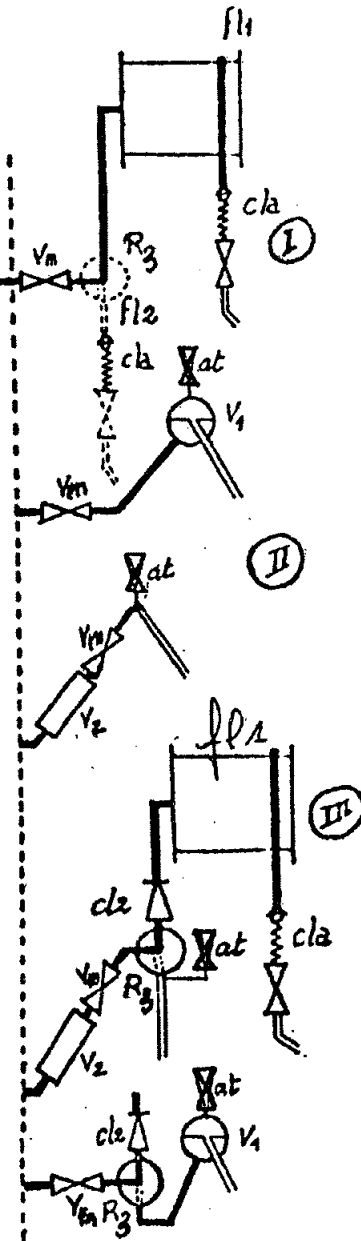


Schema S 6.

De meetinstallatie omvat een luchtafseparator die gecombineerd is met de toevoerpomp en ofwel één of twee volle slangen, ofwel één lege slang, ofwel één volle en één lege slang.

Mogelijkheden :

- a) Aflevering via pomp en meter (volle of lege slang).
- b) Rechtstreekse aflevering met of zonder pomp buiten de meter om; ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 6

R ₁	Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, les livraisons sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur. Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
F	Filtre. Le filtre peut être muni d'un robinet de vidange.
SgP	Séparateur de gaz combiné avec la pompe d'alimentation comme prévu au point 1.6.2.1.2., premier alinéa. Ce sous-ensemble doit répondre aux prescriptions du point 1.6.2.1.4. Il doit avoir fait l'objet d'une approbation de modèle.
cl ₁	Clapet antiretour. Ce clapet peut être reporté en aval du compteur.
R ₂	Robinet à deux voies, facultatif, permettant les livraisons directes sans compteur.
C	Compteur.
I, II et III	Variantes du dispositif de livraison : Variante I : un ou deux flexibles pleins. Variante II : flexible vidé. Variante III : combinaisons d'un flexible plein et d'un flexible vidé.
Vm	Vanne de manœuvre.
V ₁	Viseur à trop-plein.
V ₂	Viseur tel que défini au point 1.1.8. remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz.
fl ₁	Flexible plein.
fl ₂	Eventuel deuxième flexible plein très court permettant d'effectuer des livraisons à débit élevé.
cla	Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
cl ₂	Clapet antiretour.
at	Mise à l'atmosphère automatique ou manuelle.
R ₃	Dispositif permettant, lorsque l'ensemble de mesurage comporte deux voies de livraison, d'effectuer les livraisons par l'une ou l'autre de ces deux voies. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1., premier alinéa, et au point 2.2.4., deuxième alinéa.

Verklaring bij schéma S 6

R ₁	Tweewegkraan voor aflevering via de meter, aflevering buiten de meter om en ledigen en vullen van de tank buiten de meter om. Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtreekse verbinding.
F	Filter. Deze filter mag zijn voorzien van een afvoerkraan.
SgP	Luchtafscieder gecombineerd met toevoerpomp als bedoeld in punt 1.6.2.1.2., eerste alinea. Dit samenstellend deel moet voldoen aan de voorschriften van punt 1.6.2.1.4. Deze voorziening is onderworpen aan de modelgoedkeuring.
cl ₁	Terugslagklep. Deze klep mag ook achter de meter worden geplaatst.
R ₂	Facultatieve tweewegkraan voor rechtstreekse aflevering buiten de meter om.
C	Meter.
I, II en III	Varianten van de inrichting voor aflevering : Variante I : één of twee volle slangen. Variante II : lege slang. Variante III : combinatie van een volle en een lege slang.
Vm	Bedieningsafsluiter.
V ₁	Overloopkijkglas.
V ₂	Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8. tevens dienst doende als gasverklikker.
fl ₁	Volle slang.
fl ₂	Eventueel een tweede, zeer korte volle slang voor aflevering bij groot debiet.
cla	Klep die het ledigen van de volle slang verhindert.
cl ₂	Terugslagklep.
at	Automatische of handbediende beluchting.
R ₃	Inrichting met behulp waarvan, indien de meetinstallatie twee afleveringsmogelijkheden heeft, de aflevering via een van deze mogelijkheden kan plaatsvinden. De voorziening moet in overeenstemming zijn met het bepaalde in de punten 1.10.1., eerste alinea, en 2.2.4., tweede alinea.

Schéma S 7.

L'ensemble de mesurage comporte une pompe, un purgeur de gaz spécial, un ou deux flexibles pleins, ou bien un flexible vide, ou bien un flexible plein et un flexible vide.

Permet :

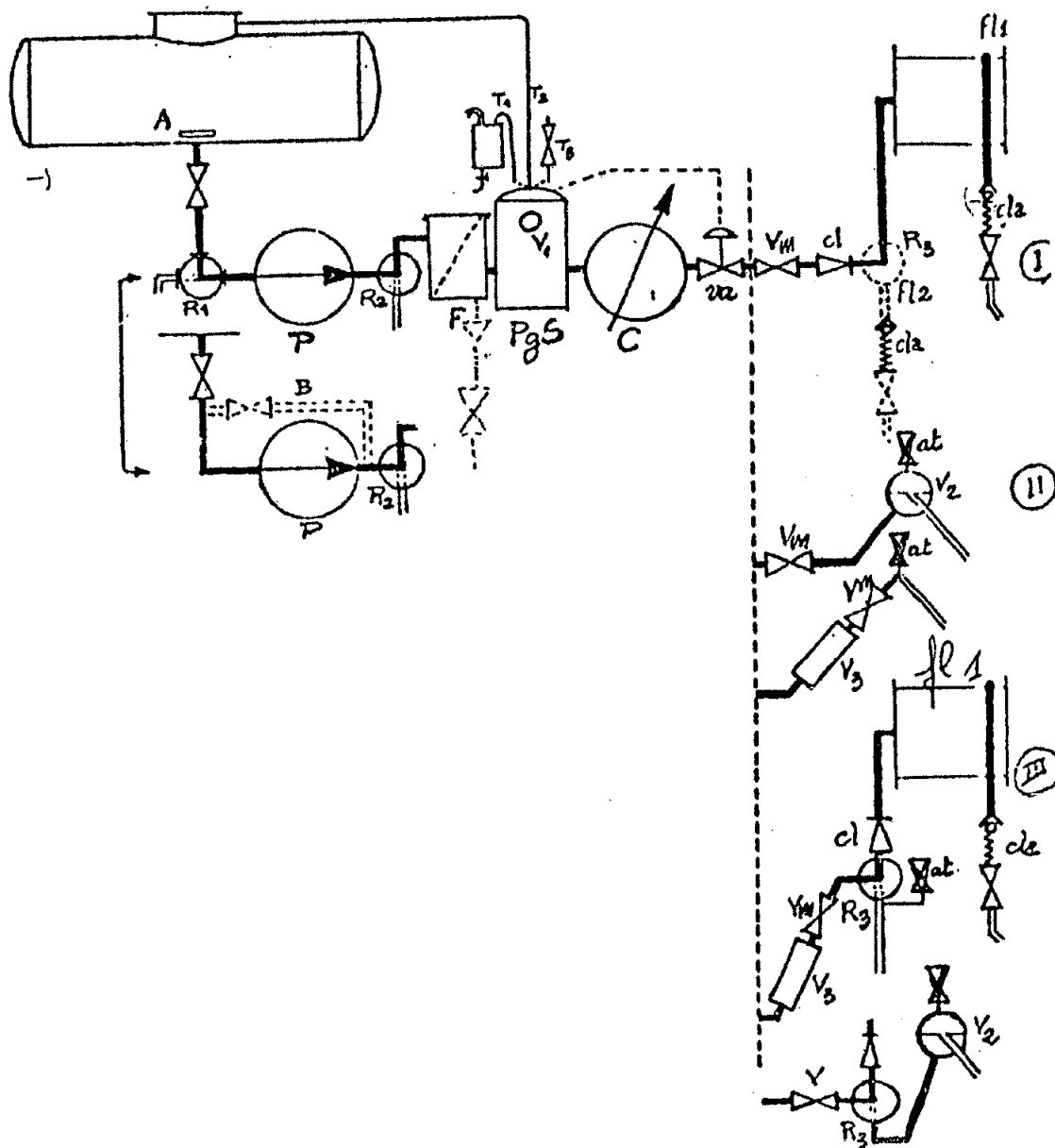
- La livraison par pompe et compteur (flexible plein ou flexible vide).
- La livraison par gravité avec compteur (flexible vide).
- La livraison directe avec ou sans pompe, sans passer par le compteur, la vidange et le remplissage de la citerne, sans passer par le compteur.

Schema S 7.

De meetinstallatie omvat een pomp, een speciale ontluchter en ofwel één of twee volle slangen, ofwel een lege slang, ofwel één volle en één lege slang.

Mogelijkheden :

- Aflevering via pomp en meter (volle of lege slang).
- Aflevering door zwaartekracht met meter (lege slang).
- Rechtstreekse aflevering met of zonder pomp buiten de meter om ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 7

Lorsque la citerne comporte plusieurs compartiments et qu'il est possible d'utiliser une tuyauterie collectrice, les clapets de fond des compartiments et les vannes situées sur la canalisation d'aspiration doivent être du type « tout ou rien ». Les tuyauteries entre compartiments et ensemble de mesurage doivent assurer des liaisons permanentes.

- A** Dispositif antitourbillon
- R₁** Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, les livraisons sans compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur. Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
- P** Pompe. La pompe peut être réversible. Dans ce cas, un clapet anti-retour doit être ajouté entre le robinet R₂ et le purgeur de gaz spécial PgS.
- B** Bypass facultatif qui permet des livraisons par gravité en passant par le compteur (flexible vide). Ce bypass n'est autorisé que si le robinet R₁ n'existe pas.
- R₂** Robinet à deux voies, facultatif, permettant les livraisons directes sans compteur.
- F** Filtre. Un robinet de vidange n'est autorisé que s'il comporte un clapet anti-retour interdisant l'introduction de gaz dans l'ensemble de mesurage.
- PgS** Purgeur de gaz spécial tel que défini au point 1.1.5.
- V₁** Viseur du purgeur de gaz spécial.
- T₁, T₂, T₃** Variantes autorisées pour le dispositif d'évacuation des gaz.
- T₁** : emploi d'un vase de récupération des particules liquides entraînées par les gaz.
- T₂** : retour à la citerne.
- T₃** : emploi d'une vanne de purge.
- C** Compteur.
- va** Vanne dont la fermeture est automatiquement assurée par le purgeur de gaz spécial dès que la pression est insuffisante pour empêcher toute vaporisation dans le compteur ou lorsqu'une poche d'air apparaît dans ce purgeur. En outre, cette vanne doit se fermer en cas de défaillance de son système de commande.
- I, II, III** Variantes du dispositif de livraison.
- Variante I : un ou deux flexibles pleins.
- Variante II : flexible vide.
- Variante III : combinaisons d'un flexible plein et d'un flexible vide.
- Vm** Vanne de manœuvre.
- La vanne automatique va et la vanne de manœuvre Vm peuvent être confondues en une vanne réalisant les deux fonctions. Dans ce cas, les deux fonctions doivent être indépendantes l'une de l'autre. Dans les variantes II et III comportant le viseur V₁, cette vanne spéciale doit être disposée après le viseur V₁.
- cl** Clapet anti-retour.
- V₀** Viseur tel que défini au point 1.1.8. remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz.
- V₂** Viseur à trop-plein.
- fl₁** Flexible plein sur enrouleur.
- fl₂** Eventuel deuxième flexible plein très court permettant d'effectuer des livraisons à débit élevé.
- cla** Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
- at** Mise à l'atmosphère automatique ou manuelle.
- R₃** Dispositif permettant, lorsque d'ensemble de mesurage comporte deux voies de livraison, d'effectuer les livraisons par l'une ou l'autre de ces deux voies. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1., premier alinéa, et au point 2.2.4., deuxième alinéa.

Verklaring bij schema S 7

Indien de tank uit meer compartimenten bestaat en gebruik kan worden gemaakt van een verzamelleiding, moeten de bodemkleppen van de compartimenten en de afsluiters die zich in de aanzuigleiding bevinden van het type « geheel open/geheel dicht » zijn. De leidingen moeten permanente verbindingen vormen.

- A** Wervelingsbreker
- R₁** Tweewegkraan voor aflevering via de meter, aflevering buiten de meter om, ledigen en vullen van de tank buiten de meter om. Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
- P** Pomp. De pomp mag in twee richtingen kunnen werken; in dit geval dient een terugslagklep te worden toegevoegd tussen kraan R₂ en de speciale ontluchter PgS.
- B** Facultatieve omloopleiding voor aflevering door middel van de zwaartekracht via de meter (lege slang). Deze omloopleiding is alleen toelaatbaar indien P₁ niet aanwezig is.
- R₂** Facultatieve tweewegkraan voor rechtstreekse aflevering buiten de meter om.
- F** Filter. Een afvoerkraan is alleen toegestaan indien deze is voorzien van een terugslagklep waardoor wordt voorkomen dat gas in de meetinstallatie wordt ingevoerd.
- PgS** Speciale ontluchter als omschreven in punt 1.1.5.
- V₁** Kijkglas van de speciale ontluchter.
- T₁, T₂, T₃** Voor de gasafvoer toegestane varianten.
- T₁** : toepassing van een opvangtankje voor door het gas meegevoerde vloeistofdeeltjes.
- T₂** : terugvoer naar de tank.
- T₃** : toepassing van een ontluchttingsafsluiter.
- C** Meter.
- va** Afsluiter die automatisch wordt bediend door de speciale ontluchter zodra de druk ontoereikend wordt om verdamping in de meter tegen te gaan of indien er in deze ontluchter een luchtbel ontstaat. Bovendien moet deze afsluiter zich sluiten bij storing van het bedieningssysteem ervan.
- I, II, III** Varianten van de inrichting voor aflevering.
- Variante I : een of twee volle slangen.
- Variante II : lege slang.
- Variante III : combinatie van een volle en een lege slang.
- Vm** Bedieningsafsluiter.
- De automatische afsluiter va en de bedieningsafsluiter Vm mogen zijn gecombineerd in een speciale afsluiter die beide functies vervult. In dit geval moeten de functies onafhankelijk van elkaar zijn. Varianten met kijkglas V₁ moet deze speciale afsluiter na het kijkglas V₁ zijn aangebracht.
- cl** Terugslagklep.
- V₀** Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8. tevens dienst doende als gaverklikker.
- V₂** Overloopkijkglas.
- fl₁** Volle slag op oprolmechanisme.
- fl₂** Eventueel een tweede, zeer korte volle slang voor afleveringen bij groot debiet.
- cla** Klep die het ledigen van de volle slang verhindert.
- at** Automatische of handbediende beluchting.
- R₃** Inrichting met behulp waarvan, bij een meetinstallatie met twee afleveringsmogelijkheden, aflevering via een van beide mogelijkheden kan plaatsvinden. De voorziening moet in overeenstemming zijn met bepaalde in de punten 1.10.1. eerste alinéa en 2.2.4. tweede alinéa.

Schéma S 8.

L'ensemble de mesure comporte une pompe, un robinet à trois voies, un purgeur de gaz spécial, un ou deux flexibles pleins, ou bien un flexible vide, ou bien un flexible plein et un flexible vide.

Permet :

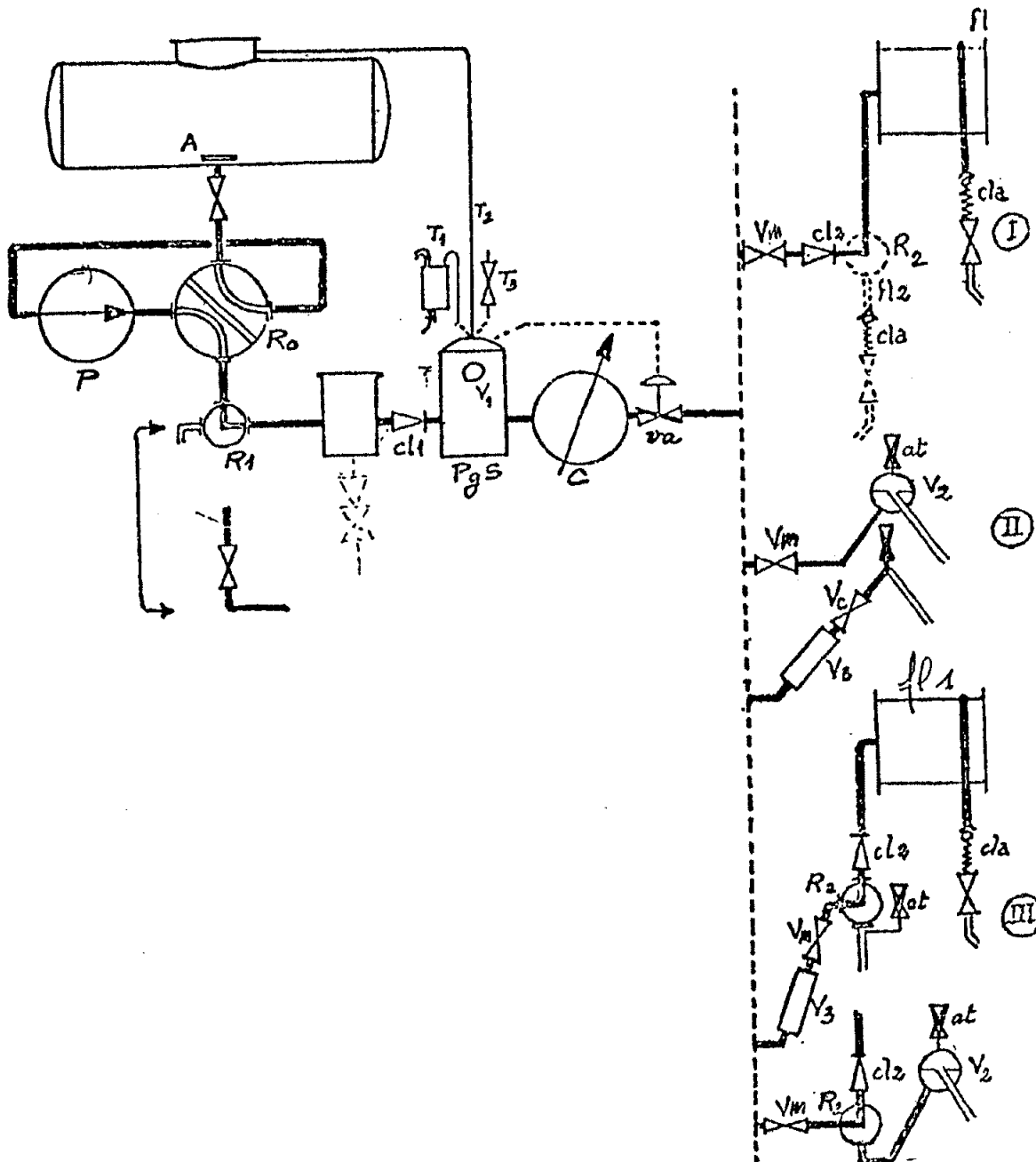
- La livraison par pompe et compteur (flexible plein ou flexible vide).
- La livraison par gravité avec compteur (flexible vide).
- La livraison directe avec ou sans pompe, sans passer par le compteur, la vidange et le remplissage de la citerne, sans passer par le compteur.

Schema S 8.

De meetinstallatie omvat een pomp, een kraan met drie standen, een speciale ontlufter en ofwel een of twee volle slangen, ofwel een lege slang, ofwel een volle en een lege slang.

Mogelijkheden :

- Aflevering via pomp en meter (volle of lege slang).
- Aflevering door zwaartekracht met meter (lege slang).
- Rechtstreekse aflevering met of zonder pomp buiten de meter om, ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 8

Lorsque la citerne comporte plusieurs compartiments et qu'il est possible d'utiliser une tuyauterie collectrice, les clapets de fond des compartiments et les vannes situées sur la canalisation d'aspiration doivent être du type « tout ou rien ». Les tuyauteries entre compartiments et ensemble de mesurage doivent assurer des liaisons permanentes.

A ₁	Dispositif antitourbillon.
P	Pompe.
R ₀	Robinet à trois voies qui, combiné avec les robinets R ₁ et R ₂ , permet les opérations suivantes : 1. Livraison par pompe sans compteur ou avec compteur (flexible plein ou flexible vide). 2. Livraison par gravité sans compteur ou avec compteur (flexible vide), vidange de la citerne et remplissage de la citerne. 3. Remplissage de la citerne à l'aide de la pompe P.
R ₁	Ce robinet à deux voies est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
F	Filtre. Un robinet de vidange n'est autorisé que s'il comporte une clapet antiretour interdisant l'introduction de gaz dans l'ensemble de mesurage.
cl ₁	Clapet antiretour.
Pgs	Purgeur de gaz spécial tel que défini au point 1.1.5.
V ₁	Viseur du purgeur de gaz spécial.
T ₁ , T ₂ , T ₃	Variante autorisées pour le dispositif d'évacuation des gaz : T ₁ : emploi d'un vase de récupération des particules liquides entraînées par les gaz. T ₂ : retour à la citerne. T ₃ : emploi d'une vanne de purge.
C	Compteur.
va	Vanne dont la fermeture est automatiquement assurée par le purgeur de gaz spécial dès que la pression est insuffisante pour empêcher toute vaporisation dans le compteur ou lorsqu'une poche d'air apparaît dans ce purgeur. En outre, cette vanne doit se fermer en cas de défaillance de son système de commande.
I, II, III	Variante du dispositif de livraison : Variante I : un ou deux flexibles pleins. Variante II : flexible vide. Variante III : combinaisons d'un flexible plein et d'un flexible vide.
Vm	Vanne de manœuvre. La vanne automatique va et la vanne de manœuvre Vm peuvent être confondues en une vanne spéciale réalisant les deux fonctions. Dans ce cas, les deux fonctions doivent être indépendantes l'une de l'autre. Dans les variantes II et III comportant le viseur V ₃ , cette vanne spéciale doit être disposée après le viseur V ₃ .
cl2	Clapet antiretour.
V ₂	Viseur à trop-plein.
V ₃	Viseur tel que défini au point 1.1.8. remplissant également la fonction d'un indicateur de gaz.
fl ₁	Flexible plein sur enrouleur.
fl ₂	Eventuel deuxième flexible plein très court permettant d'effectuer des livraisons à débit élevé.
cla	Clapet interdisant la vidange du flexible plein.
at	Mise à l'atmosphère automatique ou manuelle.
R ₂	Dispositif permettant, lorsque l'ensemble comporte deux voies de livraison, d'effectuer les livraisons par l'une ou l'autre de ces deux voies. Ce dispositif doit être conforme au point 1.10.1., premier alinéa, et au point 2.2.4., deuxième alinéa.

Verklaring bij schema S 8

Indien de tank uit meer compartimenten bestaat en gebruik kan worden gemaakt van een verzamelleiding, moeten de bodemkleppen van de compartimenten en de afsluiters die zich in de aanzuigleiding bevinden van het type « geheel open/geheel dicht » zijn. De leidingen tussen compartimenten en meetinstallatie moeten permanente verbindingen vormen.

A	Wervelingsbreker.
P	Pomp.
R ₀	Driewegkraan waarmee, in combinatie met R ₁ en R ₂ , de volgende verrichtingen mogelijk zijn : 1. Aflevering door middel van pomp, met of zonder meter (volle of lege slang). 2. Aflevering door zwaartekracht met of zonder meter (lege slang), ledigen en vullen van de tank. 3. Vullen van de tank met behulp van pomp P.
R ₁	Facultatieve tweewegkraan; deze mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
F	Filter. Een afvoerkraan alleen toelaatbaar indien deze is voorzien van een terugslagklep waardoor wordt voorkomen dat gas in de meetinstallatie wordt ingevoerd.
cl ₁	Terugslagklep.
Pgs	Speciale ontlufter als omschreven in punt 1.1.5.
V ₁	Kijkglas van de speciale ontlufter.
T ₁ , T ₂ , T ₃	Voor de gasafvoer toegestane varianten : T ₁ : toepassing van een opvangtankje voor door het gas meegevoerde vloeistofdeeltjes. T ₂ : terugvoer naar de tank. T ₃ : toepassing van een ontlufteringsafsluiter.
C	Meter.
va	Afsluiter die automatisch wordt bediend door de speciale ontlufter zodra de druk ontoereikend wordt om verdamping in de meter tegen te gaan of indien er in deze ontlufter een luchtblas ontstaat. Bovendien moet deze afsluiter zich sluiten bij storing van het bedieningssysteem ervan.
I, II, III	Variante van de inrichting voor aflevering : Variant I : een of twee volle slangen. Variant II : lege slang. Variant III : combinatie van een volle en een lege slang.
Vm	Bedieningsafsluiter. De automatische afsluiter va en de bedieningsafsluiter Vm mogen zijn gecombineerd met een speciale afsluiter die beide functies vervult. In dit geval moeten de functies onafhankelijk van elkaar zijn. Bij de varianten II en III met kijkglas V ₃ moet deze speciale afsluiter na het kijkglas V ₃ zijn aangebracht.
cl2	Terugslagklep.
V ₂	Overloopkijkglas.
V ₃	Kijkglas als bedoeld in punt 1.1.8. tevens dienst doende als gasverklikker.
fl ₁	Volle slang op oprolmechanisme.
fl ₂	Eventueel een tweede, zeer korte volle slang voor afleveringen bij groot debiet.
cla	Klep die het ledigen van de volle slang verhindert.
at	Automatische of handbediende beluchting.
R ₂	Inrichting met behulp waarvan, bij een meetinstallatie met twee afleveringsmogelijkheden, aflevering via een van beide mogelijkheden kan plaatsvinden. De voorziening moet in overeenstemming zijn met het bepaalde in de punten 1.10.1., eerste alinea en 2.2.4., tweede alinea.

Schema S 9.

L'ensemble de mesurage comporte une pompe, un séparateur de gaz, une vanne de maintien de pression et un flexible plein.

Permet :

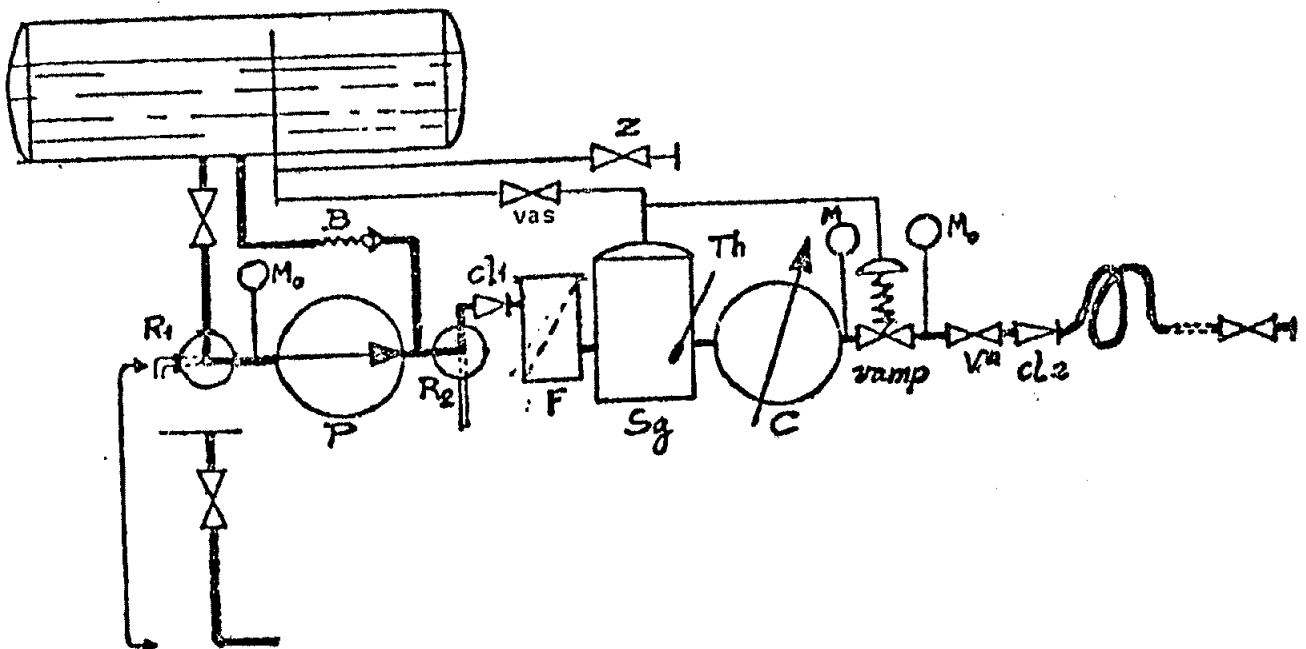
- a) La livraison par pompe et compteur (flexible plein).
- b) La livraison avec ou sans pompe, sans passer par le compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur.

Schema S 9.

De meetinstallatie omvat een pomp, een luchtafseparator, een afsluiter ter handhaving van de druk en een volle slang.

Mogelijkheden :

- a) Aflevering via pomp en meter (volle slang).
- b) Aflevering met of zonder pomp buiten de meter om, ledigen en vullen van de tank buiten de meter om.



Légende du schéma S 9

R.	Robinet à deux voies permettant les livraisons par compteur, la vidange et le remplissage de la citerne sans passer par le compteur. Ce robinet est facultatif. Il peut être remplacé par une liaison directe.
P	Pompe.
B	Bipasse réglable relié à la citerne.
R.	Robinet à deux voies, facultatif, permettant les livraisons directes sans compteur.
cl.	Clapet antiretour prescrit au point 2.4.1. Il peut également être placé entre le filtre et le séparateur de gaz.
F	Filtre.
Sg	Séparateur de gaz conforme soit au point 1.6.2.1.4, soit au point 2.4.3.1., deuxième alinéa. Le dispositif d'évacuation des gaz est relié à la phase gazeuse de la citerne. Une vanne vas peut, pour des raisons de sécurité, être placée sur ce dispositif; dans ce cas, elle doit être installée entre la citerne et la dérivation vers la vanne « vamp ».
Q	Compteur.
vamp	vanne automatique de maintien de pression réglée pour maintenir une pression supérieure d'au moins 100 kPa à la pression de vapeur saturante dans la citerne.
Vm	Vanne de manœuvre.
cl.	Clapet antiretour.
Z	Tubulure phase gazeuse qui peut être utilisée uniquement pour le remplissage de la citerne du camion et pour la reprise du produit lors de la vérification de l'ensemble de mesurage.
Th	Thermomètre. Ce thermomètre doit être placé à proximité du compteur, soit dans le séparateur de gaz, soit à l'entrée ou à la sortie du compteur.
M	Manomètre obligatoire.
M _o	Manomètres facultatifs.

Verklaring bij schema S 9

R.	Tweewegkraan voor aflevering via de meter, ledigen en vullen van de tank buiten de meter om. Deze kraan is facultatief en mag worden vervangen door een rechtstreekse verbinding.
P	Pomp.
B	Met de tank verbonden regelbare omloopleiding.
R.	Facultatieve tweewegkraan voor rechtstreekse aflevering buiten de meter om.
cl.	Terugslagklep als voorgeschreven in punt 2.4.1. Deze mag ook tussen de filter en de luchtafscheider zijn geplaatst.
F	Filter.
Sg	Luchtafscheider in overeenstemming met punt 1.6.2.1.4. of met punt 2.4.3.1., tweede alinea. De afvoerleiding is aangesloten op de dampruimte van de tank. Uit veiligheidsoverwegingen mag in deze leiding een afsluiter « vas » zijn aangebracht; in dit geval moet deze tussen de tank en de afleiding naar de afsluiter « vamp » zijn gemonteerd.
C	Meter.
vamp	Automatische afsluiter ter handhaving van een druk die ten minste 100 kPa meer bedraagt dan de verzadigde dampspanning in de tank.
Vm	Bedieningsafsluiter.
cl.	Terugslagklep.
Z	Leiding naar de dampruimte van de tank die uitsluitend gebruikt mag worden voor het vullen van de tank van de tankwagen en voor het terugvoeren van de vloeistof bij onderzoek van de meetinstallatie.
Th	Thermometer. Deze moet in de nabijheid van de meter worden geplaatst, hetzij in de luchtafscheider, hetzij bij de in- of uitlaat van de meter.
M	Manometer (verplicht).
M _o	Manometers (facultatief).

Note :

a) En vue de l'application des prescriptions prévues au point 2.4.5, une plaque doit préciser d'une manière très lisible l'interdiction de relier les phases gazeuses de la citerne du camion et de la citerne du client.

b) L'adjonction de soupapes de sécurité est autorisée; lorsque ces soupapes existent, elles doivent satisfaire aux prescriptions du point 2.4.6.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,
M. EYSKENS

Opmerking :

a) In verband met het bepaalde in punt 2.4.5. dient op een opschriftenplaat goed leesbaar te worden aangegeven dat het verboden is de dampruimten van de tankwagen te verbinden met die van het reservoir van de cliënt.

b) Er mogen veiligheidsventielen worden toegevoegd. Indien deze ventielen aanwezig zijn, moeten zij voldoen aan de voorschriften van punt 2.4.6.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 20 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,
M. EYSKENS

Annexe II : Taxes

La signification des symboles utilisés dans le tableau ci-après est :

- A. Approbation de modèle — dispositif mesureur (partie hydraulique);
- B. Approbation de modèle — séparateur de gaz-purgeur de gaz — purgeur de gaz spécial;
- C. Approbation de modèle sur plans sans essais — ensemble de mesurage;
- D. Approbation de modèle sur plans avec essais — ensemble de mesurage;
- E. Vérification primitive et contrôle technique — compteur y compris dispositifs complémentaires + dégazeur;
- G. Vérification primitive et contrôle technique pour compteur y compris les dispositifs complémentaires.
- H. Vérification primitive et contrôle technique pour ensemble de mesurage.
- I. Marque d'approbation de modèle;
- J. Vérification périodique pour ensemble de mesurage (y compris dispositifs complémentaires).

Pour l'approbation de modèle de variantes, le montant dû est de 20 p.c., 30 p.c., 40 p.c. ou 50 p.c. du montant de base selon que l'examen se fait uniquement sur documents, sur documents et instruments (sans essais, pas essais restreints ou par essais complets).

Lorsqu'en vérification, la marque de vérification est refusée, la taxe est due comme si la marque était accordée. La taxe est à nouveau due lorsque les essais de l'instrument concerné sont recommencés.

Lors de la vérification primitive ou périodique un réglage peut être effectué par un réparateur agréé en présence d'un agent du Service de la Métrologie. Une taxe de 40 p.c. du montant de base sera perçue par demi-heure de prestation supplémentaire.

Marque d'approbation de modèle : établissement du dossier : 10 000 F.

Bijlage III : IJklonen

De betekenis van de symbolen gebruikt in de hiernavolgende tabel is :

- A. Modelgoedkeuring — de meter alleen (hydraulisch gedeelte);
- B. Modelgoedkeuring luchtafscheider (gasafscheider) — ontlufter (ontgasser) — speciale ontlufter (speciale ontgasser);
- C. Modelgoedkeuring naar plan zonder proeven — Meetinstallatie;
- D. Modelgoedkeuring naar plan met proeven — meetinstallaties;
- E. Eerste ijk en technische controle — meter met hulpinrichtingen + ontgasser;
- G. Eerste ijk en technische controle enkel van een meter (met hulpinrichtingen);
- H. Eerste ijk en technische controle van meetinstallaties;
- I. Modelgoedkeuringsmerken;
- J. Periodieke ijk voor meetinstallaties (met hulpinrichtingen).

Voor de modelgoedkeuring van afzonderlijke varianten is het verschuldigde bedrag 20 pct., 30 pct., 40 pct. of 50 pct. van het basisbedrag naargelang het onderzoek plaats heeft op documenten, documenten en instrumenten (zonder proeven, beperkte proeven of volledige proeven).

Als bij een ijk het merk geweigerd wordt is het ijkloon verschuldigd alsof het merk toegekend werd. Het ijkloon is opnieuw verschuldigd als de proeven op het betrokken instrument herbegonnen worden.

Bij de eerste ijk of periodieke ijk mag een regeling uitgevoerd worden door een aangenomen hersteller in de aanwezigheid van een agent van de Metrologische Dienst. Een ijkloon ten bedrage van 40 pct. van het basisbedrag zal geïnd worden per half uur bijkomende prestatie.

Modelgoedkeuringsmerk : opstellen van het dossier : 10 000 F.

Débit maximal Maximaal debiet l/min	A	B	C	D	E	G	H	I	J
jusque 20 inclus tot 20 inbegrepen	6.000	3.000	600	1.800	700	500	900	450	900
de 20 à 200 inclus van 20 tot 200 in- begrepen	12.000	8.000	2.000	6.000	1.200	800	1.500	750	1.500
de 200 à 1000 inclus van 200 tot 1000 in- begrepen	16.000	20.000	3.200	15.000	1.400	1.000	1.800	900	2.500
de 1000 à 2000 incl. van 1000 tot 2000 inbegrepen	20.000	20.000	5.000	15.000	1.600	1.200	2.100	1.050	6.500
au-delà de 2000 boven 2000	24.000	6.000	2.400	15.000	2.100	1.400	2.500	1.250	8.000
en plus par tranche de 1000 meerwaarde per 1000	4.000	1.000	400	1.000	600	400	800	400	1.000

Vérification rendue impossible

Lorsque une vérification dont la date a été prévue en accord avec le demandeur ou préfixée huit jours d'avance par lettre recommandée, est rendue impossible au moment de la vérification par la faute du demandeur ou du détenteur, il est dû une taxe forfaitaire égale à 40 p.c. de la taxe qui aurait été due si la vérification avait eu lieu.

Prorogation de la durée de validité d'une approbation : 2 000 F.

Dispositifs complémentaires,

(Soumis à la vérification primitive en même temps que les compteurs auxquels ils sont associés.)

Tableau	Approbation de modèle	Taxe de vérification
Dispositifs de remise à zéro de l'indicateur des volumes prix	1 500 F	100 F
Totalisateurs des volumes prix	1 500 F	100 F
Dispositifs indicateurs des volumes à indications multiples	1 500 F	100 F
Indicateur de prix	1 500 F	100 F
Dispositif d'impression	1 500 F	100 F
Dispositif prédéterminateur	1 500 F	100 F

Frais de prestations.

Montant des frais pour utilisation des réservoirs étalons du Service de la Métrologie.

- 5 à 200 l : majoration de 30 p.c. de la taxe de vérification.
- Réservoirs étalons de 500 à 2 000 l : majoration de 100 p.c. de la taxe de vérification.
- Station d'essais fixe : majoration de 200 p.c. de la taxe de vérification.
- Station de vérification mobile :
 - 1 000 l, 3 000 l et 500 l : majoration de 150 p.c. de la taxe de vérification.
 - Train routier : 8 000 l, 6 000 l, 2 000 l et 1 000 l : majoration de 5 000 F à la taxe de vérification.

Vérification des ensembles de mesurages pour L.P.G.

- Ensembles de mesurage routiers destinés au ravitaillement en gaz liquéfié débit entre 5 et 100 l/min. : 5 500 F.
- Ensemble de mesurage monté sur camions-citernes : 6 700 F.
- Ensemble de mesurage d'un débit compris entre 350 l/min. et 1 660 l/min. : 10 000 F.

Calculateur électronique.

- Approbation de modèle :
 - montant de base : 20 000 F;
 - par dispositif complémentaire (indicateur de volume, prix) : 5 000 F.
- Vérification primitive pour le calculateur électronique inclus dans un ensemble de mesurage : 500 F.

Compensateur de température.

- Approbation de modèle : 10 000 F.
- Vérification primitive (en plus de la taxe de vérification sur l'ensemble de mesurage) : 500 F.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Onmogelijk gemaakte ijking

Wanneer een ijking waarvan de datum voorzien werd en afspraak met de aanvrager op acht dagen op voorhand werd vastgelegd door een aangetekend schrijven, onmogelijk gemaakt wordt op het ogenblik van de ijking door toedoen van de aanvrager of de houder, wordt een forfaitair loon gelijk aan 40 p.c. van het ijkloon dat verschuldigd zou zijn zo de ijking had plaats gehad.

Verlenging van de geldigheidsduur van een goedkeuring : 2 000 F.

Hulpinrichtingen.

(Onderworpen aan eerste ijk terzelfdertijd als de meters waaraan ze verbonden zijn.)

Tabel	Modelgoedkeuring	Ijkloon
Nulstelinrichting van de volume-aanwijsinrichting prijs-aanwijsinrichting	1 500 F	100 F
Totalisator van volume prijs	1 500 F	100 F
Volume-aanwijsinrichting met meer aanwijzingen	1 500 F	100 F
Prijsaanwijsinrichting	1 500 F	100 F
Afdrukinrichting	1 500 F	100 F
Voorinstelwerk	1 500 F	100 F

Prestatiekosten.

Bedrag der prestatiekosten voor gebruik van de ijkmaten van de Metrologische Dienst.

- 5 tot 200 l : 30 pct. vermeerdering van het ijkloon.
- Ijkmaten van 500 tot 2 000 l : vermeerdering van 100 pct. van het ijkloon.
- Vast ijkproefstation : vermeerdering van 200 pct. van het ijkloon.
- Bewegbaar ijkstation :
 - 1 000 l, 3 000 l en 500 l : vermeerdering van 150 pct. van het ijkloon;
 - aanhangwagen : 8 000 l, 6 000 l, 2 000 l en 1 000 l : vermeerdering van 5 000 F van het ijkloon.

Ijkloon voor meetinstallaties voor vloeibaar gas.

- Meetinstallaties bestemd voor het bevoorraden van vloeibaar gas debiet gelegen tussen 5 en 100 l/min. : 5 500 F.
- Meetinstallaties gemonteerd op tankwagens : 6 700 F.
- Meetinstallaties voor een debiet gelegen tussen 350 l/min. en 1 660 l/min. : 10 000 F.

Elektronisch telwerk.

- Modelgoedkeuring.
 - basisbedrag : 20 000 F;
 - per hulpinrichting (volume, prijsaanduiding) : 5 000 F.
- Eerste ijk voor het elektronisch telwerk inbegrepen in een meetinstallatie : 500 F.

Herleidingsinrichting voor temperatuur.

- Modelgoedkeuring : 10 000 F.
- Eerste ijk (surplus van het ijkloon voor de ijk van de meetinstallatie) : 500 F.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 20 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

Annexe III

CHAPITRE VIII

Dispositifs compensateurs de température

8. Définitions.

Un compteur de mesurage de volume de liquide avec son indicateur de volume peut être muni d'un compensateur de température.

Un compensateur de température est un dispositif qui détermine automatiquement le volume net à partir de l'indication du volume brut.

- 8.1. Volume brut : Indication donnée par un compteur de volume de liquide muni d'un dispositif indicateur comme prévu au point 2, chapitre I, section I de la présente annexe, sans mesurage de la température du liquide mesuré.
- 8.2. Volume net : volume net est le volume occupé par le volume brut ramené à la température de référence tel qu'indiqué par l'indicateur du compensateur de température.
- 8.3. Volume net théorique : est le volume calculé à l'aide des tables de référence ou de la norme NBN T52-504 (ISO 91/1-1982) pour les liquides pétroliers ramené à la température de référence.
- 8.4. Température de référence : température fixée par les autorités compétentes.
- 8.5. Facteur de compensation réel : rapport entre le volume brut et le volume net fourni par le compensateur de température.
Facteur de compensation théorique : rapport entre le volume brut et le volume net théorique.
- 8.6. Le compteur muni d'un compensateur de température doit pouvoir fournir les indications suivantes :
— indication volume brut;
— indication volume net.
La distinction entre les 2 indications doit pouvoir se faire de façon indubitable. La température de référence doit être indiquée à côté de l'indication du volume net.
- 8.7. Erreurs maximales tolérées : L'écart entre le facteur de compensation réel et le facteur de compensation théorique ne peut dépasser pour toute l'étendue de température du compensateur 0,001 pour les liquides en général 0,002 pour les gaz liquéfiés sous pression.
L'écart entre les 2 indications volume net, volume brut doit être inférieur à 0,05 p.c. à la température de référence.
- 8.8. Le compensateur de température ne peut être influencé par le température ambiante.
- 8.9. Les erreurs cumulées dues à un brusque changement de température de 5 °C ne peuvent dépasser 0,5 p.c. du volume net qui aurait été mesuré si il n'y avait pas eu de retard dans la compensation de température.
- 8.10. Les sondes thermométriques doivent mesurer aussi fidèlement que possible la température du liquide mesuré. Les sondes doivent être totalement immergées dans le liquide aussi près que possible du compteur. Un puits thermométrique de contrôle doit être prévu à proximité immédiate des sondes afin de pouvoir vérifier le compensateur en fonctionnement.
- 8.11. Plaque signalétique. Chaque compensateur de température ayant fait l'objet d'une approbation de modèle doit porter, groupées de manière lisible et indélébile, soit sur le cadran du dispositif indicateur du volume net soit en complément sur la plaque signalétique spéciale prévu au point 1.16, section III de la présente annexe.
 - a) le signe d'approbation de modèle;
 - b) la marque d'identification du constructeur ou sa raison sociale;

Bijlage III

HOOFDSTUK VIII

Herleidingsinrichtingen voor temperatuur

8. Definities.

Een meter voor de meting van het volume van vloeistoffen kan uitgerust worden met een herleidingsinrichting voor temperatuur.

Een herleidingsinrichting voor temperatuur is een inrichting die automatisch het netto volume bepaalt uitgaande van het bruto volume.

- 8.1. Bruto volume : aanduiding gegeven door een vloeistofmeter uitgerust met een aanwijsinrichting zoals voorzien in punt 2, hoofdstuk I, afdeling I van deze bijlage, zonder de temperatuur van de vloeistof in rekening te brengen.
- 8.2. Netto volume : is het volume ingenomen door het bruto volume indien deze wordt herleidt naar de referentietemperatuur door de herleidingsinrichting voor temperatuur en afgelezen van de respectievelijke aanwijsinrichting.
- 8.3. Theoretisch netto volume : is het volume berekend met behulp van de referentietabellen vernoemd in de NBN norm T52-504 (ISO 91/1-1982) voor de petroleumproducten herleid naar de referentietemperatuur.
- 8.4. Referentietemperatuur : temperatuur vastgesteld door de bevoegde overheid.
- 8.5. Werkelijke herleidingsfactor : verhouding tussen het bruto volume en het netto volume aangeduid door de herleidingsinrichting voor temperatuur.
Theoretische herleidingsfactor : verhouding tussen het bruto volume en het theoretisch netto volume.
- 8.6. Een meter uitgerust met een herleidingsinrichting voor temperatuur moet volgende aanduidingen geven :
— bruto volume;
— netto volume.
Het verschil tussen deze 2 aanduidingen moet onduidelijkzinnig kunnen vastgesteld worden. De referentietemperatuur moet aangeduid worden naast het netto volume.
- 8.7. Maximaal toelaatbare fouten : Het verschil tussen de werkelijke herleidingsfactor en de theoretische herleidingsfactor mag voor het totale temperatuurgebied van de herleidingsinrichting voor temperatuur niet meer bedragen dan : 0,001 voor de vloeistoffen in het algemeen en 0,002 voor vloeibare gassen onder druk. Het verschil tussen de indicaties netto volume, bruto volume moet lager zijn dan 0,05 pct. bij de referentietemperatuur.
- 8.8. De herleidingsinrichting voor temperatuur mag niet beïnvloed worden door de omgevingstemperatuur.
- 8.9. De gecumuleerde fout bij een plotselinge temperatuurverandering van 5 °C mag niet groter zijn dan 0,5 pct. van het netto volume dat gemeten zou zijn geweest indien er geen vertraging was opgetreden in de herleiding.
- 8.10. De temperatuur van de vloeistof moet zo nauwkeurig mogelijk gemeten zijn. De temperatuuronemers moeten volledig ondergedompeld zijn in de vloeistof en zo dicht mogelijk bij de meter geplaatst worden. Een thermometerpunt moet voorzien zijn in de directe nabijheid van de opnemers ten einde de herleidingsinrichting te kunnen controleren tijdens haar werking.
- 8.11. Opschriftenplaat. Iedere herleidingsinrichting voor temperatuur waaraan een modelgoedkeuring is verleend moet, goed leesbaar en onuitwisbaar, ofwel op de telwerkplaat van het netto volume, ofwel bijgevoegd op de bijzondere opschriftenplaat voorzien in punt 1.16, afdeling III van deze bijlage, volgende vermeldingen dragen :
 - a) het modelgoedkeuringsteken;
 - b) de identificatie van de fabrikant of zijn firmanaam;

- c) éventuellement la dénomination choisie par le constructeur;
- d) le numéro de série et l'année de fabrication;
- e) le ou les coefficients de dilatation thermique pour lesquels le compensateur est réglé, ou l'équation numérique donnant le facteur de compensation de l'instrument;
- f) le ou les liquides à mesurer pour lesquels le compensateur peut être utilisé sans modification de réglage et les limites du coefficient de dilatation de ces liquides ou les limites du volume massique à 15 °C mesuré dans le vide;
- g) les limites de température;
- h) la température de référence.

8.12. Dispositifs de scelllement :

Le chapitre VII de la présente section est également d'application, en ce qui concerne notamment l'accès aux réglages ainsi qu'à la sonde thermométrique.

8.13. Approbation de modèle : Les compensateurs de température sont soumis à l'approbation de modèle. La vérification primitive s'effectue au lieu d'installation et s'opère de la façon suivante :

1° contrôle de la concordance entre le facteur de compensation affiché et celui du liquide à mesurer.

2° vérification du volume net en utilisant le volume brut et le facteur de compensation théorique établi à partir des tables de référence et de la température moyenne relevée au puits thermométrique de contrôle, l'erreur doit être inférieure aux erreurs maximales tolérées prévues au point 8.7. Toutefois pour des écarts de température par rapport à la température de référence supérieure à 10 °C, ces erreurs maximales tolérées peuvent être doublées, sans toutefois pouvoir dépasser les erreurs maximales tolérées prévues au chapitre II, section I de la présente annexe.

Le volume de référence est obtenu en partant du volume brut du dans l'étalon de travail à température donnée, auquel est appliqué le facteur de compensation théorique.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

F. 83 — 2050

2 DECEMBRE 1983. — Arrêté ministériel réglementant le prix des viandes bovines et porcines

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 1982, modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 1982 bloquant les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mars 1975, déterminant le prix de vente au consommateur des viandes bovines et porcines, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 9 novembre 1983;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu l'avis du groupe de travail prévu à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 27 mars 1975;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

c) eventueel een typeaanduiding van de fabrikant;

d) een fabrieksnummer en het jaartal van de vervaardiging;

e) een of meerdere uitzettingscoëfficiënten waarvoor de herleidingsinrichting voor temperatuur ingesteld is, of de numerieke vergelijking van de herleidingsfactor van het toestel.

f) de aard van de te meten vloeistof(fen) waarvoor de herleidingsinrichting voor temperatuur gebruikt kan worden zonder verandering van de instelling met de grenzen van de uitzettingscoëfficiënt van deze vloeistoffen of de grenzen van de volumemassa bij 15 °C gemeten in vacuum;

g) het temperatuursgebied;

h) de referentietemperatuur.

8.12. Verzegelingsinrichtingen :

Hoofdstuk VII van deze afdeling is eveneens van toepassing voor wat betreft met name de toegankelijkheid tot de regelinrichting en tot de temperatuuropmeters.

8.13. Modelgoedkeuring : Herleidingsinrichtingen voor temperatuur zijn onderworpen aan de modelgoedkeuring. De eerste ijk gebeurt ter plaatse van opstelling en op de volgende manier :

1° nazicht of de gebruikte temperatuur herleidingsfactor overeenstemt met die van de te meten vloeistof.

2° onderzoek van het netto volume door gebruik te maken van het bruto volume en de theoretische herleidingsfactor bepaald met behulp van de referentietabellen en de gemiddelde temperatuur opgemeten in de thermometrische controleput; deze fout moet kleiner zijn dan de maximale toelaatbare fout voorzien in punt 8.7. Evenwel, voor temperatuursverschillen ten opzichte van de referentietemperatuur groter dan 10 °C, mag de maximale toelaatbare fout verdubbeld worden, zonder evenwel de maximale toelaatbare fouten voorzien in hoofdstuk II, afdeling I van deze bijlage te overschrijden.

Het referentievolume wordt bekomen door het bruto volume, afgelezen op de werkstandaard bij gegeven temperatuur, om te herleiden naar het netto volume via de theoretische herleidingsfactor.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 20 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

N. 83 — 2050

2 DECEMBER 1983. — Ministerieel besluit tot reglementering van de prijzen van rund- en varkensvlees

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945, betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 1982, tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 februari 1982 tot blokkering der prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 maart 1975, houdende bepaling van de verbruikersprijs van rund- en varkensvlees, zoals laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 november 1983;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

Gelet op het advies van de werkgroep, zoals bedoeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 27 maart 1975;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;